

## GEBRUIK UITSLUITEND IN GOED GEVENTILEERDE RUIMTES.

**BELANGRIJK: Voordat u de gasvulling aansluit, lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig om met dit apparaat vertrouwd te worden. Bewaar deze instructies goed voor toekomstig gebruik.**

Dit apparaat moet alleen gebruikt worden met Bright Spark® Catering Cartridge of Butane Battery® A4 gasvullingen.

Het zou gevaarlijk kunnen zijn om andere soorten gasvullingen proberen aan te sluiten. Sommige delen zullen tijdens en na gebruik heel erg warm zijn. Houd jonge kinderen uit de buurt. Het apparaat moet ver van brandbare materialen gebruikt worden en minstens op 1 meter afstand van nabijgelegen oppervlakken (muur, plafond). Wees speciaal voorzichtig bij friteuses, elektrische kookplaten en bronnen van open vuur.

**OM UIT TE DOEN: 1.** Sluit de gastoevoer volledig af door de Gas Controle Knop in de 'klok mee' richting te draaien.

**WAARSCHUWING:** Door het leidingwerk voor een constante vlam, blijft na gebruik het apparaat nog voor een korte periode doorbranden.

## 2. HAAL DE BRANDER NOOIT VAN DE GASVULLING WANNEER DEZE IN GEBRUIK IS.

**NA GEBRUIK: 1.** Controleer of het apparaat schoon en droog is.

2. Bewaar op een koele, goed geventileerde plaats na het verwijderen van de vulling van de brander en het terugzetten van de afsluitdop.

**SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD: 1.** Schoon, stof- en vuilvrij houden wat gebruik kan beïnvloeden.

2. Schoonmaken met een vochtige doek met een mild schoonmaakmiddel Niet onderdompelen in een vloeistof of niet in de vaatwasser zetten. Na het schoonmaken afdrogen. Voor het schoonmaken de gasvulling van het apparaat verwijderen.

3. Let op: er zijn geen onderdelen die de gebruiker moet onderhouden. Dit apparaat moet veranderen. Indien defect, breng het apparaat terug naar het aankooppunt.

**GARANTIE VAN DE FABRIKANT:** De garantie vervalt bij het volgende:

1. Als het apparaat door vervoer of door verkeerd gebruik beschadigd is.

2. Het niet-gebruiken volgens de Instructies.

3. Schade door verkeerd gebruik of zorg, of als de eenheid wordt ondergedompeld of op een vochtige plaats wordt bewaard.

4. Let op: er zijn geen onderdelen die de gebruiker moet onderhouden. Dit apparaat niet veranderen. Indien defect, breng het apparaat terug naar het aankooppunt.

**HET APPARAAT NIET GEBRUIKEN ALS HET BESCHADIGDE OF VERSLETEN AFSLUITINGEN HEEFT. GEBRUIK GEEN APPARAAT DAT LEKT, BESCHADIGD IS OF DAT NIET GOED WERKT.**

**MONTAGE VAN HET APPARAAT: 1.** Draai de Gas Controle Knop naar de gesloten '-' (uit) positie (Fig. 1).

*Waarschuwing: Als de knop niet op UIT staat, komt het niet aangestoken gas onmiddellijk vrij bij aansluiting van de vulling.*

2. Controleer of de Trekker Vergrendelingknop uit is (Fig. 2).

3. Controleer de 'O' ringafdichtingen voor de gasvulling aan te sluiten op de brander (Fig. 3).

4. Verander of bevestig de gasvulling in de buitenlucht en op afstand van andere mensen.

5. Richt de kraaginspleiding van de vulling op het plaatsingslipje op de brander en, terwijl u de vulling rechtop houdt, drukt u voorzichtig naar beneden, dan het apparaat 35° naar rechts draaien (Fig. 4).

6. Vergeet niet om te controleren dat er geen gas lekt. Als het gas uit uw apparaat lekt (ruikt naar gas), breng het onmiddellijk in de buitenlucht naar een goed geventileerde, vlamvrije plaats waar het lek gevonden kan worden en gedicht. Als u uw apparaat wilt controleren op lekken, doe het buiten. Probeer nooit lekken met een vlam op te sporen, gebruik zeepwater.

**ONTSTEKING: 1.** Draai de Gas Controle Knop langzaam in de '+' richting om het gas te laten stromen (Fig. 5), dan de trekker indrukken om te ontsteken. Houd de trekker ingedrukt voor de ontsteking (Fig. 6) of druk op de Trekker Vergrendelingknop voor de aan positie (Fig. 7). Om de trekker vergrendelingknop uit te doen, druk erop en zet de trekker weer in de beginstand.

2. Herhaal als het apparaat niet aangaat.

**GEBRUIK:** Pas de vlam aan door de Gas Controle Knop tussen de '-' en '+' (weinig en veel hitte) positie te draaien zoals gewenst.

Om de vlam te concentreren, gebruik de Vlam Focus Controle. Deze eenheid flakkerd niet daar het gas voorverwarmd wordt voor het verbrand wordt, echter wees beducht voor het flakkeren dat zou kunnen gebeuren in de eerste vijf seconden van het opstarten en zorg dat het apparaat niet meer dan een hoek van 15° van de verticale positie afwijkt (rechtop houden). Na twee minuten branden is het apparaat voorverwarmd en kan in elke gewenste hoek gebruikt worden zonder te flakkeren.

**GAS VULLING ZORG: 1.** Gebruik alleen Bright Spark® Catering Cartridge of Butane Battery® A4 gas cartridges.

Het kan schadelijk zijn om andere soorten gasvullingen te installeren.

2. Inspecteer voor gebruik de gasvulling op schade of roest.

3. Bewaar geen gasvullingen op plaatsen die warmer dan 40°C kunnen worden zoals in de kofferbak van een in de zon geparkeerde auto, bij fornuizen, branders of friteuses of direct in de zon.

4. Wanneer niet in gebruik haal de brander en gasvulling van elkaar en bewaar op een koele, droge plaats.

5. Niet in het vuur werpen zelfs als de vulling leeg is.

## MONTAGE EN ONTSTEKING VAN HET APPARAAT



**ONLY USE IN WELL VENTILATED AREAS.**

**IMPORTANT: Read these instructions for use carefully so as to familiarise yourself with the appliance before connecting it to its gas container. Keep these instructions for future use.**

This appliance shall only be used with Bright Spark® Catering Cartridge or Butane Battery® A4 gas cartridge. It may be hazardous to attempt to fit other types of gas containers. Some parts will be very hot during and after use.

Keep young children away. Appliance shall be used away from flammable materials and at least 1 metre away from adjacent surfaces (wall, ceiling). Be especially careful near fat fryers, electric hobs and sources of naked flame.

**TO SHUT OFF: 1.** Close gas supply off completely by turning Gas Control Knob in the 'clockwise' direction.

**WARNING:** Anti-flare pipe work means the unit will continue la flame for a short period after use.

**2. DO NOT SEPARATE GAS CARTRIDGE FROM TORCH WHEN IN USE.**

**AFTER USE: 1.** Check the appliance is clean and dry.

**2.** Store in a cool, well ventilated place after separating the cartridge from the appliance and replacing cap.

**CLEANING AND MAINTENANCE: 1.** Keep clean and free of dust and dirt which may affect performance.

**2.** Clean with damp towel and mild detergent. Do not submerge in fluids or put in dishwasher. Wipe dry after cleaning.

Separate appliance from gas cartridge before cleaning.

**3.** Please note there are no user serviceable parts. Do not modify this appliance. If faulty, return appliance to point of purchase.

**MANUFACTURERS GUARANTEE:** the following invalidates the guarantee

**1.** If appliance is damaged in transport or by mishandling.

**2.** Failure to use as instructed.

**3.** Damage due to improper use or care, or if unit is submersed or left in a damp place.

**4.** Please note that there are no user serviceable parts. Do not modify this appliance. If faulty return to point of purchase.

**DO NOT USE THE APPLIANCE IF IT HAS DAMAGED OR WORN SEALS.**

**DO NOT USE AN APPLIANCE WHICH IS LEAKING, DAMAGED OR WHICH DOES NOT OPERATE PROPERLY.**

**APPLIANCE ASSEMBLY: 1.** Turn Gas Control Knob to closed '—' (off) position (Fig. 1).

*Warning: Failure to ensure knob is off will allow unignited gas to discharge immediately on connection to cartridge.*

**2.** Check the Trigger Lock Button is off (Fig. 2).

**3.** Check the 'O' ring seals before connecting a gas container to the appliance (Fig. 3)

**4.** Change or reconnect the gas container outside and away from other people.

**5.** Align cartridge collar notch with locator tab on the Blowlamp and, keeping cartridge upright, push down gently, then twist unit 35° to the right (Fig. 4).

**6.** Be sure to check that no gas is leaking. If there is a gas leak on your appliance (smell of gas), take it outside immediately into a well ventilated, flame-free location where the leak may be detected and stopped. If you wish la check for leaks on your appliance, do it outside. Do not try to detect leaks with a flame, use soapy water.

**IGNITION: 1.** Turn the Gas Control Knob slowly in the '+' direction to start gas flowing (Fig. 5) then operate the trigger to ignite.

Hold trigger to maintain ignition (Fig. 6) or push Trigger Lock Button to the on position (Fig. 7).

To turn Trigger Lock Button off, push and release trigger.

**2.** Repeat if unit fails to light

**USE:** Adjust flame by turning Gas Control Knob between '—' and '+' (low and high heat) position as required. To focus the flame adjust Flame Focus Control. This unit is anti-flare as gas is preheated before burning however be aware of the phenomenon of flaring which may occur during the five second warm-up period during which the appliance should not be angled more than 15° from the vertical (upright). After running for two minute's the appliance is preheated and can be used at any angle without flaring. Keeping tab to top reduces flaring.

**GAS CARTRIDGE CARE: 1.** Use only Bright Spark® Catering Cartridge or Butane Battery® A4 gas cartridges. It may be hazardous to attempt to fit other types of gas containers.

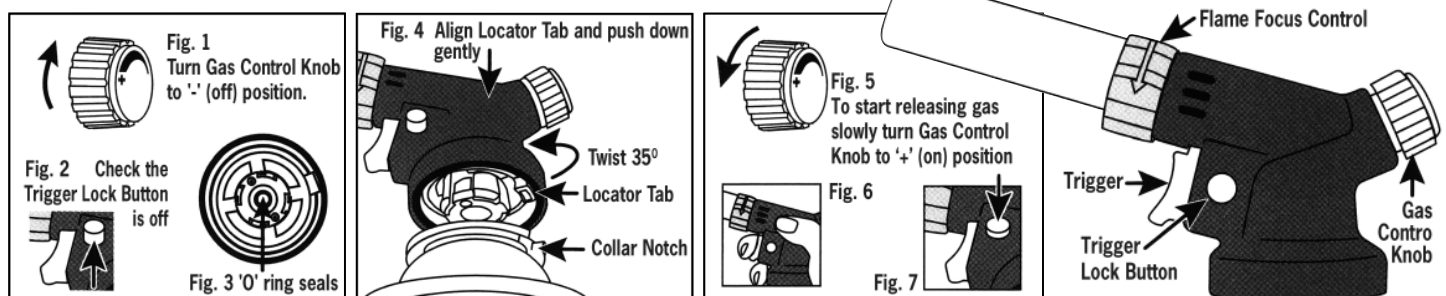
**2.** Inspect the gas cartridge for damage or rust before use.

**3.** Do not store gas cartridges in areas where temperatures may rise over 40°C such as inside the boot of a vehicle parked in hot sun, near cookers, burners or fat fryers or in direct sunlight.

**4.** Detach blowtorch from gas cartridge when not in use and store in a cool dry place.

**5.** Do not incinerate even when empty.

**APPLIANCE ASSEMBLY AND IGNITION**



**A N'UTILISER QUE DANS DES ZONES CONVENABLEMENT AÉRÉES**

**IMPORTANT:** Lisez attentivement ce mode d'emploi afin de vous familiariser avec l'appareil avant de le connecter à la bonbonne de gaz.

**Conservez le pour les utilisations ultérieures.**

N'utiliser cet ustensile qu'avec Des cartouches de gaz Bright Spark® type catering cartridge ou Butane Battery® A4. Certains éléments seront très chauds pendant et après usage.

Maintenir à distance des jeunes enfants. Cet appareil doit être utilisé loin de matériaux inflammables et à au moins 1 mètre des surfaces adjacentes (mur, plafond). Soyez particulièrement prudents près des friteuses, des plaques éclectiques et des sources de flammes nues.

**FERMETURE: 1.** Fermer complètement l'arrivée de gaz en tournant le bouton de contrôle du gaz dans le sens des aiguilles d'une montre.

**ATTENTION:** à cause du conduit anti-brûlage, la flamme va subsister pendant une courte période après usage

2. ASSUREZ VOUS QUE LE GAZ EST BIEN ÉTEINT, PUIS DÉTACHEZ L'APPAREIL DE LA BOUTEILLE DE GAZ APRES USAGE.

APRES USAGE: 1. Vérifiez que l'appareil est propre et sec.

2. Conservez dans un

endroit frais et convenablement aéré après avoir détaché la bouteille de l'appareil et replace le bouchon.

**NETTOYAGE ET MAINTENANCE: 1.** L'appareil doit rester propre, la poussière et la saleté peuvent affecter sa performance.

2. Nettoyez avec un chiffon humide et un nettoyant doux. ne pas immerger dans du liquide ni mettre dans le lave-vaisselle. Séchez l'appareil après le nettoyage. Détachez l'appareil de la bouteille de gaz avant le nettoyage.

3. Veuillez noter qu'il n'y a pas d'éléments remplaçables. Ne modifiez pas cet appareil. S'il est défectueux, ramenez-le au point d'achat.

**GARANTIE DES FABRICANTS:** Les incidents suivants invalident la garantie.

1. Dégradation de l'appareil lors du transport ou à cause d'une mauvaise manipulation.

2. Manipulation contraire au mode d'emploi.

3. Dégradation due à un mauvais usage ou entretien, ou bien si l'appareil est immergé ou laissé dans un endroit humide.

4. Veuillez noter qu'il n'y a pas d'éléments remplaçables par l'utilisateur. Ne modifiez pas cet appareil. S'il est défectueux, ramenez-le au point d'achat.

**N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL SI SES JOINTS SONT ENDOMMAGÉS OU USÉS. N'UTILISEZ PAS UN APPAREIL QUI FUIT, EST ENDOMMAGÉ OU NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT.**

**ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL: 1.** Tournez le bouton de contrôle en position Fermée '-'.  
**ATTENTION:** l'absence de vérification de la position du bouton permettra au gaz non allumé de se décharger immédiatement après connexion à la bouteille.

2. Vérifier que le cran d'arrêt de la gâchette n'est pas enfoncé (fig. 2).

3. Vérifiez les joints annulaires en 'O' avant de connecter une bouteille de gaz à l'appareil.

4. Changez ou attachez à nouveau la bouteille de gaz à l'extérieur et loin d'autres personnes.

5. Alignez l'encoche de la bouteille avec l'onglet rabatteur sur la lampe à souder et, en maintenant la bouteille à la verticale, pressez doucement, puis tournez l'appareil à 35° vers la droite.

6. Vérifiez bien qu'il n'y a aucune fuite de gaz. En cas de fuite sur l'appareil (odeur de gaz), sortez-le immédiatement dans un endroit bien aéré, sans flamme, où la fuite pourra être détectée et arrêtée. Si vous souhaitez vérifier les fuites sur votre appareil, faites-le à l'extérieur. N'essayez pas de détecter les fuites avec une flamme, utilisez de l'eau savonneuse.

**ALLUMAGE: 1.** Tourner lentement le bouton de commande vers le plus '+' pour laisser s'échapper du gaz (fig. 5), puis appuyer sur la gâchette pour allumer le gaz. Pour que la flamme persiste, maintenir la gâchette enfoncée (fig. 6) ou enclencher le cran d'arrêt (fig. 7).  
Pour libérer le cran d'arrêt, enfoncer puis relâcher la gâchette.

2. Si aucune flamme n'apparaît, recommencer l'opération.

**UTILISATION:** Pour ajuster la longueur de la flamme, tourner le bouton de commande dans un sens ou dans l'autre (+/-). Pour concentrer ou diffuser la flamme, ajuster la bague de concentration de flamme. L'ustensile est équipé d'un dispositif anti-embrasement qui préchauffe le gaz avant sa combustion, cependant il demeure un risque d'embrasement pendant la période de préchauffage, notamment au cours des 5 premières secondes d'utilisation, particulièrement si l'on incline l'ustensile de plus de 15° par rapport à la verticale (debout). Après deux minutes d'utilisation, l'ustensile est chaud et peut être utilisé dans n'importe quelle position sans risque d'embrasement.

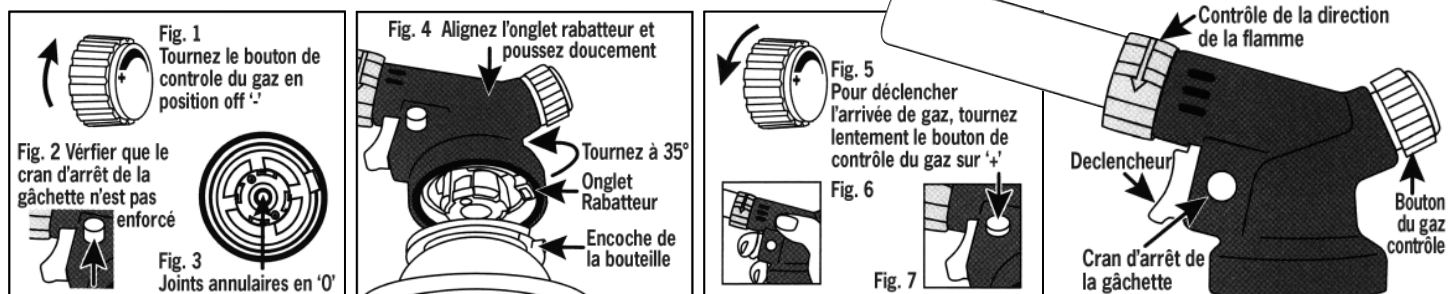
**ENTRETIEN DE LA BOUTEILLE DE GAZ: 1.** n'utiliser que des cartouches de gaz Bright Spark® type Catering Cartridge ou Butane Battery® A4. L'utilisation de cartouches de gaz d'un autre type serait dangereuse.

2. Inspectez la bouteille de gaz avant utilisation pour détecter les dégradations ou la rouille.

3. Ne conservez pas les bouteilles de gaz dans des zones où les températures peuvent monter jusqu'à 40°C, telles que l'intérieur d'un véhicule garé en plein soleil, près d'une cuisinière, de brûleurs, de friteuses ou à la lumière directe du soleil.

4. Détachez la lampe à souder de la bouteille de gaz hors des périodes d'utilisation et conservez dans un endroit frais et sec.

5. Ne pas incinérer l'appareil, même vide

**ASSEMBLAGE ET ALLUMAGE DE L'APPAREIL**

### NUR IN GUT GELÜFTETEN BEREICHEN VERWENDEN.

**WICHTIG.** Lesen Sie sich die Gebrauchsanleitung gut durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, vor Anschluss des Gasbehälters. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für zukünftigen Gebrauch gut auf.

Dieses Gerät darf nur zusammen mit den Gaskartuschen von Typ Bright Spark® Catering Cartridge oder Butane Battery® A4 verwendet werden. Der Gebrauch anderer Gasbehälter kann riskant sein. Einige Teile werden nach und während Benutzung sehr heiß.

Von Kindern fernhalten. In der Nähe von entflammaren Materialien und Flächen (Decken und Wände) ist ein Mindestabstand von einem Meter einzuhalten. Besondere Vorsicht ist in der Nähe von Fritteusen, elektrischen Herdplatten und offenen Feuerstellen geboten.

**AUSSCHALTEN: 1.** Gaszufuhr durch Rechtsdrehung des Kontrollrads in "Uhrzeigersinn" Richtung.

**WARNUNG:** Anti-entzündbare Kabbelung bedeutet Flamme brennt für eine kurze Zeit nach Gebrauch.

**2. Gaspatrone darf während Benutzung nicht vom Gerät entfernt werden**

**NACH GEBRAUCH: 1.** Prüfen ob das Gerät sauber und trocken ist. **2.** Nach Abtrennen und Verschließen des Deckels an einem kühlen und trocken Ort lagern.

**REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG: 1.** Frei von Staub und Schmutz halten um die Leistung nicht zu beeinträchtigen.

**2.** Mit feuchtem Tuch und mildem Reiniger säubern. Nicht in Wasser eintauchen oder Spülmaschine benutzen. Nach Reinigung trocken reiben. Vor Reinigung Brenner von Gasbehälter lösen. **3.** Bitte beachten dass es für dieses Gerät keine Ersatzteile zu kaufen gibt. Das Gerät nicht modifizieren. Wenn fehlerhaft, Gerät an Verkaufsstelle zurücksenden.

**HERSTELLERGARANTIE:** Die Garantiekarte wird ungültig durch Folgendes:

**1.** Beschädigung des Geräts beim Transport oder durch grobe Fahrlässigkeit.

**2.** Falsche Benutzung. **3.** Ungeeigneter Einsatz, eintauchen in Wasser oder feuchte Lagerung.

**4.** Keine Ersatzteile zum Austausch durch Kunden erhältlich. Nicht modifizieren. Wenn fehlerhaft an Verkaufsstelle schicken.

**GERÄT NICHT BENUTZEN WENN UNDICHT, BESCHADIGT ODER NICHT FUNKTIONIEREND.**

**MONTAGE: 1.** Kontrollrad auf '-' einstellen (Fig. 1).

**WARNUNG:** Wenn Kontrollrad nicht ausgeschaltet ist kann unangezündetes Gas durch Kontakt mit Patrone entweichen.

**2.** Stellen Sie sicher, dass der Knopf zur Arretierung des Einschalters gelöst ist (Fig. 2).

**3.** Den '0' Ringverschluss vor Anschluss an den Gasbehälter überprüfen (Fig. 3).

**4.** Austausch und Wideranschluss des Gasbehälters nur außerhalb geschlossener Räume Gerät von anderen Personen entfernt halten.

**5.** Verschlüsse von Gaspatronenbehälter und Flambierbrenner aufeinander setzen. Behälter weiter senkrecht halten, Flambierbrenner sanft nach unten drücken, dann um ca. 35° nach rechts drehen. (Fig. 4).

**6.** Sichergehen, dass kein Gas entweicht. Sollte Gas auslaufen (starker Gasgeruch) Gerät sofort an einen gut gelüfteten, flammenfreien Ort bringen um das Leck zu entdecken und zu stoppen. Das Gerät nur draußen nach undichten Stellen prüfen. Mögliches Leck nicht bei offener Flamme untersuchen, Seifenwasser benutzen.

**ZÜNDUNG: 1.** Drehen Sie den Stellknopf für das Gas langsam in '+' Richtung, so dass das Gas ausströmen kann (Fig. 5) und betätigen Sie dann den Einschalter, um das Gas zu zünden. Damit die Flamme weiterbrennt, halten Sie entweder den Einschalter gedrückt (Fig. 6), oder drücken Sie den Knopf zur Arretierung des Einschalters (Fig. 7). Um diese Einschalt-Arretierung zu lösen, den Einschalter hineindrücken und dann loslassen.

**2.** Wenn die Flamme nicht angeht, den Vorgang wiederholen.

**VERWENDUNG:** Die Flamme kann durch entsprechendes Drehen des Stellknopfes in Richtung '-' oder '+' reguliert werden (geringere bzw. höhere Wärmeabgabe). Um die Flamme zu fokussieren, verstellen Sie den Knopf zur Zentrierung der Flamme. Bei diesem Gerät besteht ein Schutz gegen den Effekt des Flammenschlags, da das Gas vor der Verbrennung vorgeheizt wird. Dennoch sollten Sie berücksichtigen, dass es während der Aufheizphase von fünf Sekunden zu einem Flammenschlag kommen kann; während dieser Phase sollte das Gerät nicht stärker als 15° aus der Vertikalen (Senkrechten) geneigt sein. Nach einem Betrieb von zwei Minuten ist das Gerät vorgeheizt und kann ohne Gefahr von Flammenschlag in jedem Winkel verwendet werden.

**GASPATRONENPFLEGE: 1.** Nur zur Verwendung mit den Gaskartuschen vom Typ Bright Spark® Catering Cartridge oder Butane Battery®A4. Der Gebrauch anderer Gasbehälter kann ein Risiko sein.

**2.** Vor Gebrauch Gaspatronen auf Beschädigung oder Rost prüfen.

**3.** Gaspatronen nicht in Bereichen von Temperaturen über 40° lagern, z.B. Kofferraum in der Sonne geparkter PKW, neben Herdplatten, Fritteusen oder direkte Sonne.

**4.** Wenn nicht im Gebrauch, Flambierbrenner vom Gasbehälter entfernen und kühl und trocken aufbewahren.

**5.** Keine Verbrennung, auch wenn leer

## MONTIERUNG UND ZÜNDUNG

